

Zeitschrift: Landtechnik Schweiz
Herausgeber: Landtechnik Schweiz
Band: 59 (1997)
Heft: 9

Rubrik: Produkterundschau

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 28.03.2026

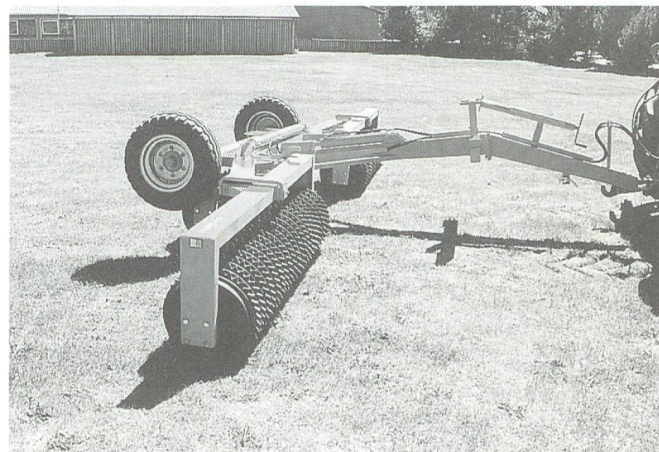
ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Cambridgewalzen von 1,5 bis 8,2 m Arbeitsbreite

Während der trockenen Sommermonate und besonders für die kommende Rapssaat ist eine gleichmässige Rückverfestigung und ein ebenes Saatbett die wichtigste Voraussetzung für ein erfolgreiches Auflaufen der Pflanzen. Ott bietet mit dem breiten Cambridgewalzenprogramm für jeden Einsatz die richtige Lösung. Verschiedene Walzenprofile und

Durchmesser, drei Anbaumöglichkeiten (Heck, Front, gezogen) und die praktische hydraulische Klappvorrichtung bei den bis zu 8,2 m breiten gezogenen Walzen decken alle Anforderungen ab, die an eine moderne Ackerwalze gestellt werden. Die neuen Frontheckwalzen eignen sich für den konventionellen Einsatz am Heck und besonders für den Einsatz mit Säkombinationen an der Fronthydraulik des Traktors.

**Ott Landmaschinen AG,
Zollikofen**



Klappbare Walze.

Neuer Midi-Bagger in der 13-Tonnen-Klasse von Case Poclain



Mit dem neuen Case Hydraulikbagger Typ 588 schliesst Bamag die bestehende Programmlücke in der Midiklasse. Das mit einem wassergekühlten 4-Zylinder-Turbodiesel mit 88 PS angetriebene Modell gibt es in Raupen- und Reifenausführung. Der Mobil-Unterwagen hat serienmässig eine achtfache Zwillingsbereifung. Die Gelenkstützplatten lassen sich blockieren, damit der Bagger auch auf wenig tragfähigen Böden sicher steht. Aussergewöhnlich ist das Load-Sensing-Hydrauliksystem, das alle Arbeitsbewegungen proportional und lastunabhängig ansteuert. Die hydraulische Leistung beträgt 55,5 kW, der Arbeitsdruck geht bis zu 350 bar. Die Verstellpumpe hat eine Leistung von 210 l/min., und die Konstant-

pumpe fürs Schwenken bringt eine Förderleistung von 44 l/min. Enorme Arbeits- und Fahrgeschwindigkeiten sind die Folgen. Der von Case gewohnte Komfort ist auch bei diesem Modell selbstverständlich. Die bewährte Case-Wartungsfreundlichkeit wurde auch beim 588 beibehalten. Die Wartungsfreundlichkeit in Verbindung mit der sprichwörtlichen Case-Qualität garantieren dem Besitzer geringe Unterhaltskosten und einen günstigen Langzeitbetrieb. Das Einsatzspektrum des 588 ist überaus breit, die Palette an Ausrüstungsmöglichkeiten entsprechend gross.

**Bamag Baumaschinen AG,
Dällikon ZH**

Edelstahl – eine neue Generation von Güllesilos

Seit Ende Mai 1997 steht in Wilen bei Wil SG ein rostfreier Chromstahl-Güllesilo der Firma Arnold AG Umwelttechnik, Schachen.

Der vor zirka 16 Jahren erbaute beschichtete Stahlbehälter wurde als Folge der anhaltenden Korrosion gebrauchsuntauglich. Der Besitzer des Schweinezuchtbetriebes Wilen entschloss sich, am selben Standort einen Edelstahlbehälter aus Chromnickelstahl in der Werkstoffqualität V2A zu erstellen. Die bestehende Betonbodenplatte konnte für den neuen Behälter wieder verwendet werden. Die klassischen Schwachpunkte der beschichteten Stahlbehälter wie: Haarrisse in der Beschichtung als

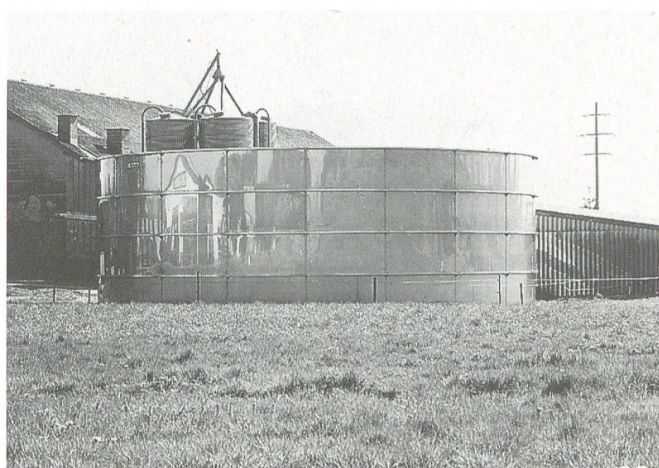
Folge von Schlägen oder Wärme-dehnungen, elektrochemische Korrosion durch Verwendung von verschiedenen Materialien, Beschichtungsplatzung durch Frost kennt der Edelstahlbehälter nicht.

Vorteile wie hohe Beständigkeit gegen aggressive Medien, nachträgliche Volumenvergrösserung durch Aufstockung, mögliche Umplazierung sind Garant für eine langfristig sinnvolle Investition.

Die Preise der Edelstahlbehälter sind nur geringfügig höher gegenüber den beschichteten Stahlbehältern. Silovolumen von 150 bis 2500 m³ sind möglich. Die Prüfung der Statik und die Zulassung für die ganze Schweiz ist erfolgreich abgeschlossen.

Die Behälter können mit den üblichen Rühr- und Entnahmeverrichtungen bestückt werden.

**Arnold AG Umwelttechnik,
Schachen LU**



50 Jahre Posch: Die Kunden profitieren!

50 Jahre Posch, das sind 50 Jahre Erfahrung im Bau von Holzspaltern, Kreissägen und Hächslern. Als Dankeschön im Jubiläumsjahr offeriert Posch seiner Kundschaft ein Sondermodell der meistverwendeten Holzspaltmaschine: Die «Spaltaxt 6t Jubiläum». Zu den vielen Extras, die es ohne Aufpreis gibt, zählen unter anderem die goldenen Handgriffe, das schraublos wechselbare Spaltkreuz und die veredelte Verkleidung – als Symbol für Qualität, Wirtschaftlichkeit und Sicherheit von Posch. Vom Sondermodell profitieren Schnellentschlossene: Die Auflage der



Die «Spaltaxt 6t Jubiläum» von Posch: Viele Extras gratis.

«Spaltaxt 6t Jubiläum» ist in der Schweiz limitiert auf 50 Stück ...

Althaus & Co AG
Land-, Forst- und Kommunal-
maschinen, Ersigen

Neuer Valmet-Traktor mit 80 PS

Der finnische Traktorenhersteller Valmet stellte kürzlich das jüngste Modell der Mezzo-Serie vor. Der Valmet 6200 mit 59 kW (80 PS) löst den Valmet 6000 mit 75 PS ab.

Der 6200 ist mit einem 4-Zylinder-4,4-l-Turbomotor ausgestattet. Das Synchron-Wendegetriebe mit 3stufiger Lastschaltung bietet 36 Vorwärts- und 36 Rückwärtsgänge. Die Zapfwelle (540 und 1000) wird elektrohydraulisch geschaltet. Ebenso die Differentialsperre und die Allradschaltung.

Der Traktor ist mit einer elektronischen Hubwerksregelung «Autocon-

trol» ausgestattet, eine Schwingungstilgung ist auf Wunsch lieferbar. Ebenso gehören 2 Zusatzsteuerventile zur Grundausstattung.

Auf Wunsch gibt es unter anderem eine Turbokupplung, eine Sparpfahle, eine Klimaanlage, Fronthydraulik und Frontzapfwelle, Rückfahreinrichtung usw.

Der Traktor kann in fünf verschiedenen Farben geliefert werden.

In der Grundausstattung kostet er Fr. 65 500.– ohne MWST.

Sisu Maschinen AG
Valmet-Generalvertretung
Marthalen ZH



Fulliner in der Bodenbearbeitung

Mit der partizipierenden Vertriebs-Übernahme der Kuhn-Nodet-Produkte konnte die Rohrer-Marti AG eine grosse Lücke in ihrem Ackerbauprogramm schliessen. Von den Pflügen über die Kreiseleggen, Zinkenrotoren und neu ein differenziertes Saattechnikprogramm steht heute bei der Rohrer-Marti AG für jeden Betrieb die optimale Ackerbaumaschine bereit. Für die bevorstehenden Aussaaten von Zwischenfutter oder Kunstwiesen kann der Zinkenrotor EL 121 von Kuhn sehr effizient eingesetzt werden. Fortschrittliche Landwirte wissen, dass der Zinkenrotor richtig eingesetzt, sehr bodenschonend arbeitet. Trotz der minimalen Bodenbearbeitung kann ein perfektes und gut abgesetztes Saatbett erreicht werden. In

bezug auf Lebensdauer und Funktionssicherheit lässt die EL 121 keine Wünsche offen.

Der Antrieb des Rotors erfolgt über grossdimensionierte Stirnräder. Ein Multiplex-Getriebe ermöglicht eine optimale Abstimmung der Rotordrehzahlen zwischen dem Traktor und der Maschine. Die Höhenverstellung erfolgt über den Nachläufer. Mit der an der Maschinenvorderseite angebrachten Handkurbel lassen sich die Haubenhälften entsprechend den Arbeitsverhältnissen bequem einstellen. Zur Vermeidung einer seitlichen Dammbildung ist die Maschine mit zwei in der Laufrichtung verstellbaren Zuführscheiben serienmässig ausgerüstet.

Rohrer-Marti, Dällikon



Maxxum 5140 mit der Saatkombination EL 121/Planter II im Feldeinsatz. Die Planter II ist vom Traktor aus hydraulisch angetrieben.

Stückholzkessel Keratronik und Exos

Die beiden Stückholzkessel Keratronik und Exos sind mit dem Zertifikat der VHe ausgezeichnet worden. Die Anforderungen für dieses Zertifikat sind der strengsten Klasse der europäischen Norm für Holzfeuerungen unterstellt.

Absolut neu ist die Holz-Schnitzel-Feuerung im kleinen Leistungsbereich mit der neu entwickelten Microprozessorsteuerung «Lignutronic». Die Regelung umfasst folgende Komponenten: Leistung, Unterdruck, Rücklaufhochhaltung Heizkessel so-

wie eine Verbrennungsoptimierung. Nach der Inbetriebnahme funktioniert eine solche Anlage vollautomatisch, dem Wärmebedarf des Hauses angepasst.

Feuchte oder trockene Schnitzel, Laub- oder Nadelholz, die Verbrennungsoptimierung reguliert alles vollautomatisch.

Ein Abgasventilator sorgt für einen witterungsunabhängigen Zug mit gleichbleibendem Unterdruck bei allen Kesselleistungen.

Schmid AG, Eschlikon

Holzhackmaschine Biber 7 Duo von Eschlböck

Auf der Basis des erfolgreichen Schnitzelhackers Biber 7 – allein in der Schweiz sind über 40 davon in Betrieb – haben die Hackmaschinen-Profis von Eschlböck den Biber 7 Duo entwickelt. Mit seinen aggressiven Tandemeinzugswalzen oben und dem langen Einzugskettenband unten setzt der Biber 7 Duo neue Mass-

stäbe punkto Hackleistung. Problemlos verarbeitet er ganze Baumstämme, aber auch enorme Mengen stark verunreinigtes Bau- und Abfallholz zu gleichmässigen Schnitzeln. Wie alle Maschinen von Eschlböck zeichnet sich der Biber 7 Duo durch seine robuste, ergonomisch durchdachte Konstruktion aus, die das Arbeiten wirtschaftlich und sicher macht.

Althaus & Co AG
Land-, Forst- und Kommunal-
maschinen, Ersigen



Besonders leistungsstark: Der Biber 7 Duo von Eschlböck.



Pöttinger Synkro

Zeit- und energiesparende Bodenbearbeitung ist heute wichtiger denn je. Ein guter Grund, mit den Grubbern der neuen Synkro-Baureihe von Pöttinger zu arbeiten. Sie schaffen die Stoppelbearbeitung in einem Arbeitsgang. Mit einem Saatkasten ausgestattet, werden zugleich Zwischenfrüchte ausgebracht.

Der Rahmen aus Borstahl hält härtesten Belastungen stand. Mit drei Zinkeneneigungen ist man für alle Bodenverhältnisse gerüstet. Breite Flügelschare sind wendbar und nachsetzbar und bieten damit sozusagen 3-fach-Verwendung bis zur vollen Materialausnutzung. 10 mm Materialstärke bei allen Scharen sichert eine lange Lebensdauer.

Ein weiter Strichabstand macht Synkro Grubber trotz grosser Arbeitsbreite leichtzügig. Versetzt angeordnete Hohl scheiben mischen und ebnen

vor dem Nachlaufgerät die Bodenoberfläche ein.

Synkro: Rotopack

Zwei aggressive, ineinandergreifende Zinkenwalzen zerkleinern grobe Schollen, mischen nochmals intensiv und rückverfestigen. Unkraut und Ausfallgetreide läuft gleichmässig auf und ermöglicht eine wirkungsvolle Bekämpfung. Das ist äusserst wirtschaftlich. Synkro gibt es für leichte Böden auch mit Stabwalzen.

Zwei Typenreihen werden geboten: Die Standardbaureihe mit 2,20 m, 2,60 m und 3 m Arbeitsbreite; die schwere S-Baureihe mit 2,60 m, 3 m, 3,80 m und 4,70 m, davon sind die beiden grossen Typen hydraulisch klappbar.

Mit der Zusatzausrüstung «Drillbox» können im gleichen Arbeitsgang Zwischenfrüchte ausgesät werden.

Rapid Maschinen und
Fahrzeuge AG, Dietikon 1

Mengele Ladeautomatikwagen LAW 745/2

Mit einem Fassungsvermögen von 45 m³ (28,7 DIN m³) baut Mengele seinen bislang grössten Ladeautomatikwagen. Die mit einem neuentwickelten Schneidrotor ausgestatteten Erntewagen eignen sich ideal für den überbetrieblichen Einsatz in Silier- und Trocknungsbetrieben. Sie werden als Ladewagen und als Ladeautomatikwagen mit zwei abnehmbaren Dosierwalzen angeboten.

Bei den neuen Rotant-Typen LW 745, LAW 740/2 und LAW 745/2 treibt ein robustes Zahnrad den Schneidrotor an. Neu ist auch der wartungsfreie und verschleissarme Antrieb, der in einem geschlossenen Ölbad-Getriebe an der Aussenseite untergebracht ist. Das Futter wird vom 1,85 m breiten

Pick-up sauber aufgenommen und von bis zu 38 Messern auf einer Ebene siliergerecht auf eine Länge von 38 mm geschnitten. Gegenüber den bisherigen Modellen wurde das Ladevolumen und die Kratzbodengeschwindigkeit im Schnellgang erhöht. Die Schlagkraft bei der Ernte wird damit wesentlich gesteigert.

Mitte Mai durfte der erfolgreiche Rohrer-Marti-Händler Gilles Tanner aus Fontaines den ersten Mengele Ladeautomatikwagen LAW 745/2 seinem Kunden, Albert Augsburg, übergeben. Die anschliessende Einführung erfolgte durch einen Spezialisten von Mengele.

Rohrer Marti AG, Dällikon



Von links nach rechts: Roland Ducarroz, Verkaufsberater Rohrer-Marti AG für die Westschweiz, Händler Rohrer-Marti AG, Gilles Tanner, Kunde Albert Augsburg, 2054 Les Vieux-Prés.

Case IH Maxxum – eine Erfolgsstory



Der Case IH Maxxum hat sich mit über 60 000 Einheiten bei Landwirten in aller Welt einen hervorragenden Ruf erworben. Alle Komponenten werden unter strengsten Qualitätskontrollen in eigenen Werken produziert. Die Endmontage und die Motorherstellung erfolgen im Case IH Werk in Neuss/Deutschland. Das Getriebe kommt aus dem modernsten Case IH Werk in Europa, St. Dizier/Frankreich. Das patentierte Case IH «Maxx-o-draulic» Hydrauliksystem

wird nach Case-IH-Richtlinien bei deutschen Zulieferern gefertigt. Alle Baugruppen des Maxxum Pro sind in langen Testreihen geprüft und erprobt worden. Die Maxime lautete «Leistung und Zuverlässigkeit», denn ein Landwirt muss sich bei jedem Einsatz voll auf seinen Traktor verlassen können. Der Maxxum PRO wurde für professionelle Landwirte entwickelt.

Rohrer Marti AG, Dällikon

Vicon – neue Baureihe 04

Vicon-Düngerstreuer mit Pendel- oder Scheibenstreuerwerk sind ein Begriff für genaue Düngung. Mit der neuen Baureihe 04 erweitert Vicon den Einsatzbereich auf Arbeitsbreiten bis 18 m. Durch extrem kurzes, symmetrisches Streubild besteht nur geringe Windanfälligkeit. Mit dem neuen Abdehbehälter ist das Abnehmen des Streurohres nicht mehr erforderlich. Auf Wunsch können die Streuer mit dem «Vicontrol» erweitert wer-

den. Unabhängig von der Fahrgeschwindigkeit ergibt dies ein besonders präzises Streubild in der Längsrichtung. Über Knopfdruck können bestimmte Teile des Feldes mehr oder weniger gedüngt werden. Weitere Informationen über Spezialanwendungen zum Salz-, Splitt- oder Bandstreuen erhalten Sie bei

Bucher Landtechnik AG, Niederweningen

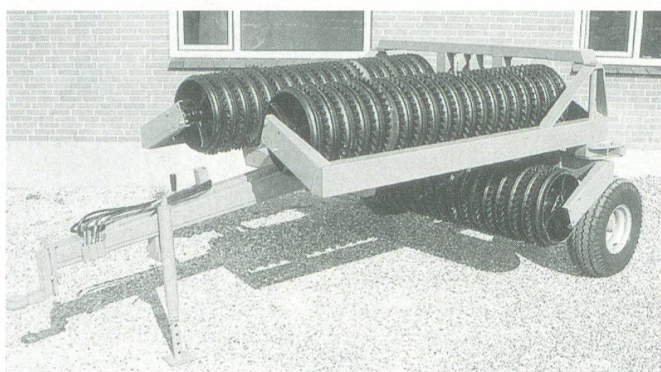


Haruwy importiert FOKA Cambridge-Walzen

Die Firma Haruwy erweitert als Importeur der FOKA Cambridge-Walzen das Walzensortiment. Die qualitativ hochstehenden Produkte aus Dänemark sind als dreiteilige Typen in einer 5,4-m-, 6,3-m- und einer 7,6-m-Version und als fünfteilige Typen in

einer 9,2-m-, 10,2-m- und 12,2-m-Version erhältlich. Zum Programm gehören ferner die Frontpacker (lieferbar in 2 Breiten) mit den drei verschiedenen Durchmessern von 700, 800 und 900 mm mit integrierter Lenkung.

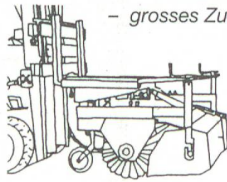
Haruwy, Romanel sur Lausanne
oder
Niklaus Burri, Hofmatt, Zimmerwald BE



EMS

Kehrmaschinen für Stapler

- mit Höhen- und Pendelausgleich-NEU!
- mit oder ohne Schmutzsammelwanne
 - Arbeitsbreite von 1,20-2,25 m
 - grosses Zubehör-Programm



Spitzen-
technik
zum kleinen
Preis!!!

EMS Ersatzteil- und Maschinenservice
 Badhus 8 · CH-6022 Grosswangen
 Tel. 041 980 59 60, Fax 041 980 59 50